

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S NORMAMI EU

Na vlastní odpovědnost výrobce prohlašuje,  
že přístroj Makita, model 449, typ GSW 27 odpovídá následujícím předpisům:

EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A2:2006 + A12:2006 / EN 60335-2-2:2003 + A1:2004 + A2:2006 /  
EN 60555-2 / EN 60555-3 / EN 55014-1 + A1 :2001 + A2:2002 / EN 55014-2 :1997 + A1 :2001 /  
EN 61000-3-2 :2000 / EN 61000-3-3 :1995 + A1 :2001 / EN 50366 :2003

rovněž i důležitým požadavkům směrnice nízkého napětí 2006/95/CE.

Elektrické přístroje nelikvidujte s domácím odpadem.

Podle evropské směrnice 2002/96/ES o likvidaci elektrických a elektronických přístrojů a konverze do národního práva musí být opotřebované elektrické přístroje shromažďovány odděleně a zavezeny k opětovnému zhodnocení.



# Víceúčelový vysavač Pro suché a mokré vysávání

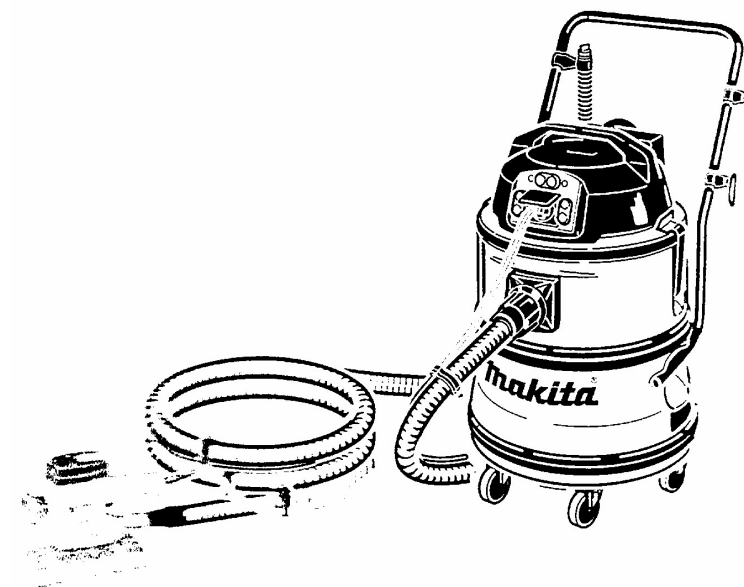
## Návod k obsluze

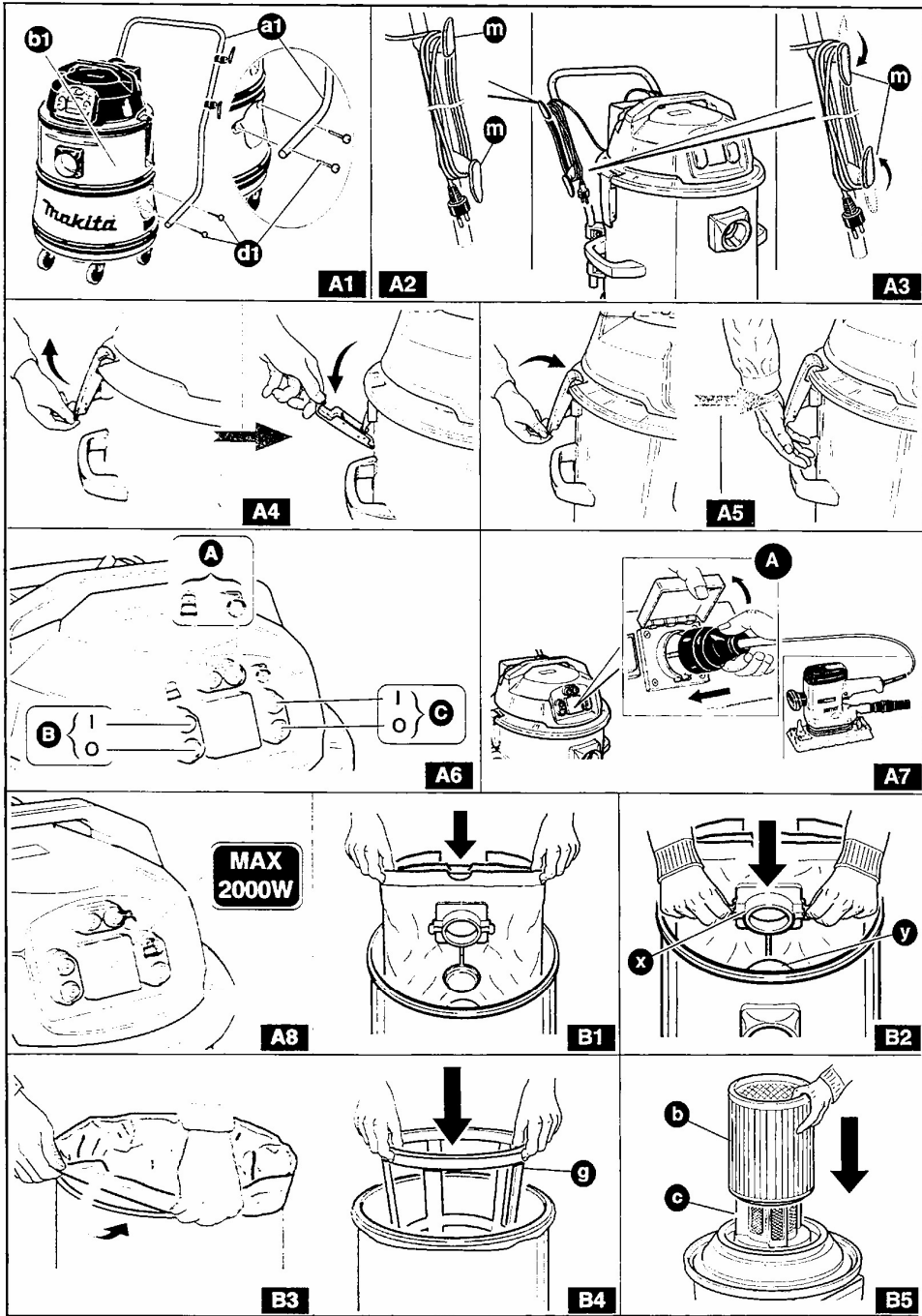
Odpovědný výrobce  
MAKITA CORPORATION  
Anjo, Aichi Japan

Autorizovaný zástupce v Evropě

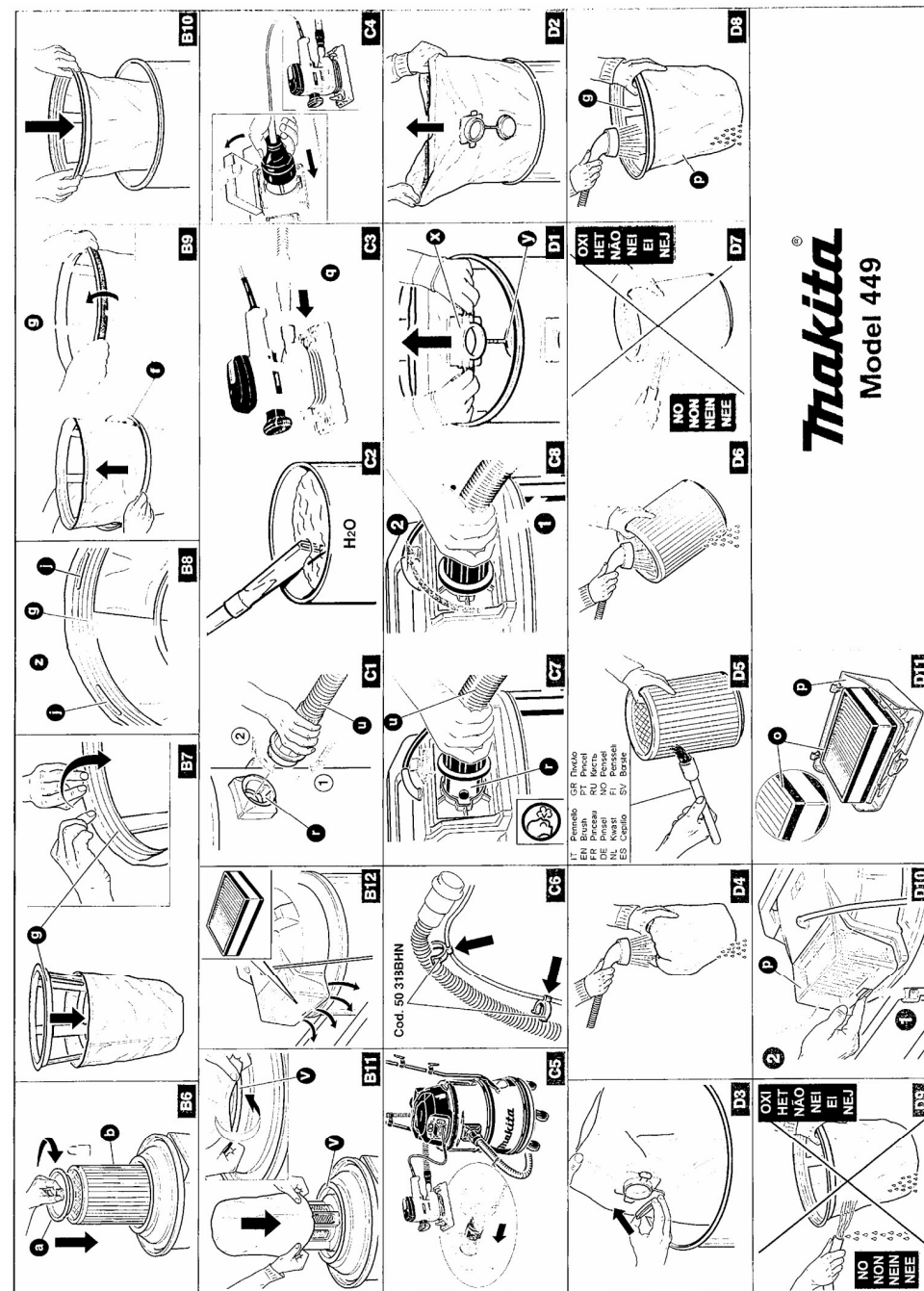
MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.  
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,  
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

**449**





- Prach vychází z mřížek odpadního vzduchu / Znečištěný filtr / Vyměnit
- Pokles výkonu / Nádoba příliš plná
- Filtrační prvek znečištěný nebo zanesený
- Hadice nebo příslušenství ucpané / Vyprázdnit nádobu
- Vyčistit filtrační prvek nebo vyměnit
- Zkontrolovat hadici nebo příslušenství
- Pokles výkonu / Vypouštěcí trubka („s“) neuzavřena příslušnou zátkou („t“) / Nasadit zátku („t“)
- Výrazné zvýšení otáček motoru / Nádoba příliš plná
- Filtrační prvek znečištěný nebo zanesený
- Hadice nebo příslušenství ucpané / Zkontrolovat nádobu
- Vyčistit filtrační prvek nebo vyměnit
- Zkontrolovat hadici nebo příslušenství
- V provozu „Elektrické nářadí“ se přístroj nerozběhne / Defektní elektronická deska / Informovat zákaznický servis Makita



## PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Hadice s otočným připojovacím hrdlem
- Hadice pro elektrické nástroje s univerzálním adaptérem
- Prodlužovací trubky z plastu
- Trubka ohnutá nahoře z pochromované oceli
- Trubka ohnutá dole z pochromované oceli
- Trojúhelníková hubice na hrubou nečistotu
- Štěrbinová hubice
- Průmyslový kartáč pro tvrdé podlahy
- Průmyslový kartáč pro kobercové podlahy
- Průmyslový kartáč pro mokré vysávání
- Prstencová matice k upevnění proudového kabelu elektrického nástroje

## FILTRAČNÍ SYSTÉMY

### Volitelně

- Sáček na jedno použití
- Filtrační patrona s rozpěrným kroužkem

### Obj. číslo obalu

- Filtr z pěnové hmoty pro mokré vysávání
- Koš předřazeného filtru
- Dodatečný filtr odpadního vzduchu "HEPA"

### UPOZORNĚNÍ

- Tento návod k obsluze pečlivě uschovejte.
- Elektrický přístroj není hračka pro děti. Používejte a uchovávejte jej mimo dosah dětí.
  - Obalový materiál (event. plastové sáčky, ochranné fólie PSE atd.) uchovávejte mimo dosah dětí.
  - Přístroj můžete používat jen se střídavým proudem. Před uvedením do provozu se přesvědčte, zda síťové napětí souhlasí s hodnotou uvedenou na typovém štítku.
  - Přístroj můžete připojit JEN k zásuvkám s minimální zatížitelností 10 A.
  - Při vytahování zástrčky ze zásuvky, netahejte za proudový kabel nebo samotný přístroj.
  - Přesvědčte se, zda je elektrická síť vybavena účinným uzemněním.
  - Před uvedením přístroje do provozu úplně odviňte elektrický kabel.
  - Prodlužovací kabel můžete použít jen tehdy, je-li v dobrém stavu. Přesvědčte se, zda je průřez kabelu vhodný pro výkon přístroje.
  - Elektrický kabel nikdy nevedte nebo neohýbejte přes ostré hrany.
  - Přístroj nikdy nenechávejte běžet bez dozoru.
  - Přístroj chraňte před povětrnostními vlivy (déšť, mráz, slunce atd.).
  - Přístroj nepoužívejte v následujících případech.
    - s vlhkýma nebo mokřýma rukama;
    - pokud spadl a vykazuje zřejmá poškození nebo funkční poruchy;
    - je-li poškozena zástrčka nebo proudový kabel.

## ÚDRŽBA

### VELMI DŮLEŽITÉ

Vždy vytáhněte síťovou zástrčku.

1. VÝMĚNA SÁČKU NA JEDNO POUŽITÍ, VOLITELNĚ
  - Ze vstupního otvoru vzduchu (y) vyjměte plastovou přírubu (x), viz obr. „D1“.
  - Nadzvedněte sáček PE, obr. „D2“.
  - Přírubu (x) uzavřete příslušnou zátkou, viz obr. „D3“.
2. FILTR Z PĚNOVÉHO MATERIÁLU
  - Filtr z pěnového materiálu umyjte ve vodě BEZ čisticích prostředků, viz obr. „D4“.
  - Vyměňte použité nebo roztržené filtry.
3. FILTRAČNÍ PATRONA
  - Filtrační prvek často čistěte měkkým štětcem, viz obr. „D5“.
  - K pořádnému vyčištění filtrační prvek vypláchněte proudem vody zevnitř ven, viz obr. „D6“.
  - Dříve než filtrační prvek znovu použijete, nechte vše úplně vyschnout.
  - Vyměňte použité nebo roztržené filtry.
4. KOŠ PŘEDŘAZENÉHO FILTRU
  - Předřazený filtr (p) vyčistěte společně s košem (g) a k tomu účelu jej vypláchněte proudem vody zevnitř ven, viz obr. „D8“.
  - Dříve než jej znovu použijete, nechte vše úplně vyschnout.

Vyměňte použité nebo roztržené filtry.

\* Obj. číslo obalu

5. DODATEČNÝ FILTR ODPADNÍHO VZDUCHU "HEPA"
  - Dodatečný filtr "HEPA" vyměňte:
    - a) Sejměte nádobu (p), viz obr. „D10“.
    - b) Vyjměte dodatečný filtr.
    - c) Nasadte nový dodatečný filtr. Těsnění (o) musí přitom ukazovat k vnější straně nádoby (p), viz obr. „D11“.
    - d) Nádobu (p) zase nasadte, viz obr. „D13“ a „D14“.
6. VYČIŠTĚNÍ NÁDOBY
  - Zkontrolujte množství nasátého materiálu.
  - Nádoby vyprázdněte, pokud nasátý materiál (prach a/nebo hrubá nečistota) dosahuje do poloviny nádoby.
  - Nádobu a příslušenství nechte po nasávání kapalin vyschnout. K vyprázdnění nádoby odstraňte zátku „t“ z vypouštěcí trubky „s“, viz obr. „D15“.
7. VÝMĚNA SÍŤOVÉHO KABELU
  - Při poškození elektrického kabelu informujte autorizovaný zákaznický servis Makita, neboť jsou zapotřebí speciální nástroje.

## ODSTRANĚNÍ ZÁVADY V PŘÍPADĚ POTÍŽÍ?

### PORUCHY / PŘÍČINY / ODSTRANĚNÍ

- Přístroj nelze spustit / Bez proudu
- Defektní elektrický kabel, spínač nebo motor / Zkontrolovat zásuvku
- Informovat zákaznický servis Makita.

## POUŽITÍ PŘÍSTROJE

### POZOR

Vypouštěcí trubka (s) musí být uzavřena odpovídající zátkou (t), aby bylo zabráněno ztrátám sacího výkonu.

1. MONTÁŽ HADICE
  - Hrdlo hadice (u) nasadíte do vstupního otvoru vzduchu (r) a otočíte jej ve směru hodinových ručiček, viz obr. „C1“.
2. SUCHÉ VYSÁVÁNÍ:

### POZOR

Při nasazování předřazeného filtru s košem a filtrační patronou.

### DŮLEŽITÉ

Filtrační patronu často čistěte.

3. MOKRÉ VYSÁVÁNÍ:

### POZOR

Sejměte filtrační patronu a koš předřazeného filtru a vyměňte je za filtr z pěnové hmoty.

- Pokud nasátá kapalina v nádobě dosáhne maximálně přípustné hladiny, je vysávání automaticky přerušeno bezpečnostním plovákem. Výstrahou pro uživatele je zvýšení otáček motoru a selhání funkce sání. Přístroj okamžitě vypněte a nádobu vyprázdněte.
4. NASÁVÁNÍ VELKÉHO MNOŽSTVÍ KAPALINY
    - Štěrbínovou trysku úplně neponožte do kapaliny, aby byl zajištěn částečný přívod vzduchu, viz obr. „C2“.
  5. SUCHÉ VYSÁVÁNÍ/PROVOZ S ELEKTRICKÝM NÁSTROJEM:

### POZOR

- Odstraňte filtr z pěnové hmoty.
  - Nasadíte koš předřazeného filtru a filtrační patronu.
    - Pro trvalý a dobrý provoz přístroje musí být bezpodmínečně zachována účinnost filtračního systému.
    - Doporučeno je časté čištění filtračního prvku podle údajů na straně \_\_\_.
  - Hrdlo hadice (u) nasadíte do vstupního otvoru vzduchu (r), viz obr. “C1”.
  - Univerzální adaptér (q) nasadíte do rozvodné přípojky elektrického nástroje, viz obr. “C3”.
  - Nejdříve k elektrické síti připojte elektrický nástroj a poté přístroj, viz obr. “C4” a “C5”.
  - Elektrický kabel elektrického přístroje připojte k hadici, viz obr. “C6”.
  - Přístroj zapněte.
6. POUŽITÍ FUNKCE DMÝCHÁNÍ
    - Sejměte nádobu (p) s dodatečným filtrem HEPA, viz obr. „D10“.
    - Hrdlo hadice (u) nasadíte do vstupního otvoru vzduchu (r) a otočíte jej ve směru hodinových ručiček, viz obr. „C7“ a „C8“.
    - Přístroj zapněte (viz stranu \_\_\_).

- Okamžitě po použití a před čištěním nebo údržbou VŽDY vytáhněte zástrčku přístroje ze zásuvky.
- Eventuální opravy mohou provádět jen kvalifikovaní odborníci, kteří mají originální náhradní díly Makita®.

Opravy přístroje „na vlastní pěst“ mohou být velmi nebezpečné.

- Podle platných zákonných ustanovení musí být přístroj před likvidací poškozen tak, aby jej nebylo možné již používat. K tomu účelu před likvidací odstříhnete elektrický kabel.
- Nenasávejte korozivní, hořlavé nebo výbušné substance.
- Přístroj nepoužívejte v prostorách nasycených plyny.
- Přístroj čistěte výhradně jen vodou. Nepoužívejte trichloretylen, rozpouštědla ani odírající čisticí prostředky.

### NE

Výrobce neručí za přístroj při jeho používání k neurčenému účelu nebo při používání, které se liší od uvedených pokynů, při manipulaci a neodborné údržbě přístroje.

### TECHNICKÉ PARAMETRY

Připojovací napětí	230/240 V~
Frekvence	50/60 Hz
Výkon IEC (pro motor)	1200 W
Max. výkon:	2400 W
max. množství vzduchu	195 m <sup>3</sup> /h
Nádobka je vyrobena z	02
Motor	obtok s vysokým stupněm účinnosti
Jmenovitý obsah nádrže	80
Vakuum max.	24 KPa (asi)
Třída izolace motoru	–
Třída izolace přístroje	Ia
Maximálně dostupný výkon na přípojce elektrického nástroje	2000 W
Automatické sací prodlužovací zařízení	obsaženo v rozsahu dodávky
Vlastní hmotnost přístroje	21 kg (asi)

## POUŽITÍ PŘÍSTROJE

### 1. MONTÁŽ RUKOJETI

- Držadlo (a1) odpovídajícími šrouby (d1) upevněte na nádobu (b1), obr. „A1“.

### 2. DRŽÁK KABEL

- Háky (m) umístěte podle údajů na obrázku „A2“. Poloha háků (m) k navinutí síťového kabelu je uvedena na obrázku „A2“.
- K odvinutí elektrického kabelu háky (m) otočte podle obrázku „A3“.

### 3. SEJMUTÍ MOTOROVÉHO BLOKU

- Obrázek „A4“ k uvolnění motorového bloku.
- Obrázek „A5“ k upevnění motorového bloku.

### 4. UVEDENÍ DO PROVOZU, obr. „A6“

Použití vysavače k suchému nebo mokrému vysávání

- Přepínač A: do polohy „RUČNÍ“ (⏏).
- Spínač B/C: • poloha O = přístroj VYPNUTÝ  
• poloha I = přístroj ZAPNUTÝ

Použití s elektrickým nástrojem

- Přepínač A: do polohy „AUTOMATICKÝ“ (⏏).
- Spínač B/C: poloha I = přístroj ZAPNUTÝ

Přístroj pracuje synchronně s elektrickým nástrojem.

### 5. ELEKTRICKÁ PŘÍPOJKA ELEKTRICKÉHO NÁSTROJE – VYSAVAČ PRO SUCHÉ VYSÁVÁNÍ

- Nejdříve zasuňte elektrický nástroj do přípojky na motorovém bloku (A), viz obr. „A7“; pak přístroj připojte k napájecímu zdroji.

## POZOR

- Zásuvka je předběžně upravena pro připojení elektrického nářadí s maximálním výkonem 2000 W.
- NIKDY nepřipojujte elektrické nářadí s vyššími výkony.
- VŽDY připojte jen JEDEN elektrický nástroj k zásuvce na motorovém bloku.

## FILTRAČNÍ SYSTÉMY

### 1. POUŽITÍ SÁČKU NA PRACH, VOLITELNÉ

## POZOR

Při použití sáčku na prach PE musíte vložit filtrační patrony a filtr s košem (g).

- Sáček vložte do nádoby, viz obr. „B1“.
- Do vstupního otvoru vzduchu (y) nasadte plastovou přírubu (x) a přitom dbejte, aby nebyl sáček poškozen, viz obr. „B2“.
- Sáček musíte umístit nad horním okrajem nádoby, obr. „B3“.
- Koš (g) vložte do nádoby, viz obr. „B4“.

## TIPY K POUŽITÍ SÁČKŮ NA PRACH PE

## POZOR

- Nevhodné pro materiál s ostrými hranami.
- Sáček vyměňte, je-li naplněn asi ze 3/4.

- Nikdy jej už znovu nepoužívejte. Vždy mějte v zásobě balík sáčků na prach.
- ### 2. POUŽITÍ FILTRAČNÍHO PRVKU
- Filtrační prvek (b) nasadte na motorový nástavec (c), viz obr. „B5“.
  - Rozpěrný kroužek z plastu (a) nasadte na filtrační prvek (b), viz obr. „B6“.

Používání filtračního prvku se doporučuje zejména k nasávání prachu nebo hrubé nečistoty. Filtrační prvek můžete použít společně se sáčkem na jedno použití, který brání ucpání filtračního prvku a navíc umožňuje rychlou a hygienickou likvidaci nasátého materiálu.

## POZOR

Nevhodné pro vlhký materiál nebo materiál s ostrými hranami.

\* Obj. číslo obalu

### 3. POUŽITÍ KOŠE S PŘEDŘAZENÝM FILTREM Z PLSTI Z POLYESTEROVÝCH VLÁKEN

- Předřazený filtr na kraji koše, viz obr. „B7“.

## POZOR

Boční šev (z) nesmí překrývat háky (j) na koši (g), viz obr. „B8“.

- Kroužek (f) nasadte na koš (g), viz obr. „B9“.
- Jednotku vložte do nádoby, viz obr. „B10“.

### 4. POUŽITÍ FILTRU Z PĚNOVÉ HMOTY

- K nasávání kapaliny používejte pěnový filtr.

## UPOZORNĚNÍ

Přezový pás pěnového filtru musíte umístit nad okraj (v), obr. „B11“.

### 5. DODATEČNÝ FILTR ODPADNÍHO VZDUCHU

- Dodatečný filtr HEPA zajišťuje, že bude vzduch odváděn do okolí čistý, viz obr. „B12“.